

☒ Esegibile con spessore Max del vetro di mm 50
☐ Esegibile con spessore Max del vetro indicato (es. mm 20)
☐ Non eseguibile

APPLICATION FIELD

- ☐ Feasible with max glass thickness of 50 mm
☐ Feasible with max glass thickness shown (e.g. 20 mm)
☐ Not feasible

CAMPO DE APLICACIÓN

- ☒ Puede ser utilizado con un espesor máximo del cristal de mm 50
- ☐ Puede ser utilizado con el espesor máximo del cristal indicado (ey. mm 20)
- ☐ No ejecutable



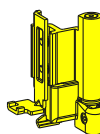
RIBANTA 5

**Anta-ribalta Manovra tradizionale con
microventilazione registrabile**
per profili a Camera Unificata e NC
International

Turn-first mechanism for traditional manoeuvre with adjustable night ventilation

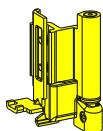
Oscilo-batiente Maniobra Tradicional con microventilación regulable para perfiles a Càmara Unificada y NC International

A yellow L-shaped connector with three circular holes on its vertical flange.

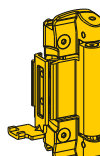
[illegible]

A diagram showing a yellow bracket with two circular holes. A yellow pin is shown being inserted into the top hole. Above the pin, a yellow component with a threaded end and a flange is shown, which is the part being assembled into the bracket.

H	2700	●	●	48	38	39	32	28	28	24	22	19	18	16	15	14	13	12
	2600	●	●	●	40	34	29	29	25	23	20	18	17	15	14	13	12	
	2500	●	●	●	42	35	31	31	27	24	21	19	17	16	15	14	13	
	2400	●	●	●	44	37	32	32	28	25	22	20	18	17	16	15	14	
	2300	●	●	●	46	38	34	34	29	26	23	21	19	18	16	15	14	
	2200	●	●	●	48	40	35	35	31	27	24	22	20	19	17	16	15	
	2100	●	●	●	42	37	37	32	29	26	23	21	20	18	17	16		
	2000	●	●	●	45	39	39	34	30	27	25	22	21	19	18	17		
	1900	●	●	●	47	42	42	36	32	29	26	24	22	20	19	17		
	1800	●	●	●	44	44	38	34	30	28	25	23	21	19	17			
	1700	●	●	●	47	47	41	36	32	29	27	25	22	19	17			
	1600	●	●	●	44	44	39	35	31	29	26	22	19	17				
	1500	●	●	●	47	42	37	34	31	26	22	19	17					
	1400	●	●	●	45	45	40	36	31	26	22	19	17					
	1300	●	●	●	49	44	37	31	26	22	19	17						
	1200	●	●	●	45	37	31	26	22	19	17							
1100	●	●	●	45	37	31	26	22	18	14								
1000	●	●	●	45	37	31	26	20	16	12								
900	●	●	●	45	37	30	23	17	12	9								
800	●	●	●	46	34	25	18	12	8	5								
700	●	●	●	39	27	18	11	6	X	X								
	360	460	509	510	610	710	794	795	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	
	L																	

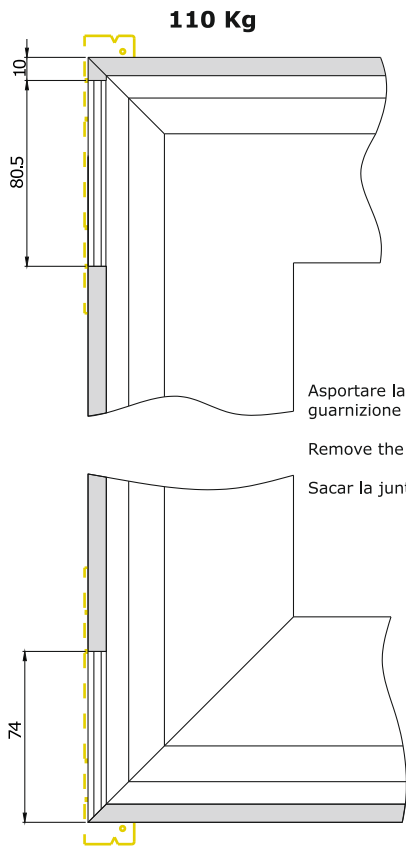
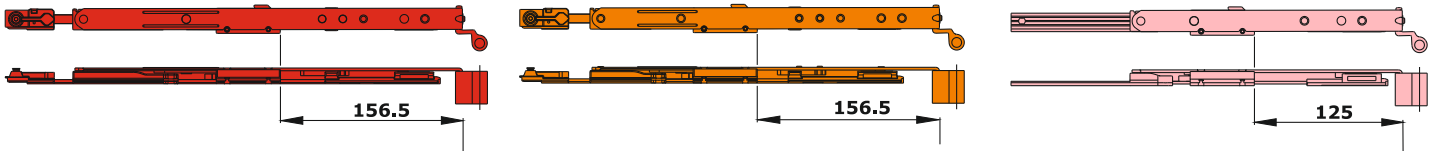


H	2700	●	●	●	●	48	40	35	35	30	27	24	22	20	18	17	16	15
	2600	●	●	●	●	50	41	36	36	31	28	25	23	21	19	18	16	15
	2500	●	●	●	●	43	38	38	33	29	26	24	22	20	18	17	16	15
	2400	●	●	●	●	45	40	40	34	30	27	25	23	21	19	18	17	16
	2300	●	●	●	●	47	42	41	36	32	29	26	24	22	20	19	17	16
	2200	●	●	●	●	50	44	44	38	33	30	27	25	23	21	19	17	16
	2100	●	●	●	●	46	46	40	35	32	29	26	24	22	19	17	16	15
	2000	●	●	●	●	48	48	42	37	33	30	28	25	22	19	17	16	15
	1900	●	●	●	●	44	39	35	32	29	26	24	22	19	17	16	15	14
	1800	●	●	●	●	47	42	37	34	30	26	22	19	17	16	15	14	13
	1700	●	●	●	●	44	40	36	30	26	22	19	17	16	15	14	13	12
	1600	●	●	●	●	48	43	36	30	26	22	19	17	16	15	14	13	12
	1500	●	●	●	●	44	36	31	26	22	19	17	16	15	14	13	12	11
	1400	●	●	●	●	44	36	31	26	22	19	17	16	15	14	13	12	11
	1300	●	●	●	●	44	37	31	26	22	19	17	16	15	14	13	12	11
	1200	●	●	●	●	45	37	31	26	22	19	17	16	15	14	13	12	11
1100	●	●	●	●	45	37	31	26	22	18	14	13	12	11	10	9	8	
1000	●	●	●	●	45	37	31	26	20	16	12	11	10	9	8	7	6	
900	●	●	●	●	45	37	30	23	17	12	9	8	7	6	5	4	3	
800	●	●	●	●	46	34	25	18	12	8	5	4	3	2	1	0	0	0
700	●	●	●	●	39	27	18	11	6	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	360	460	509	510	610	710	794	795	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	
																		L



Descrizione / Description / Descripción	Art.	Pz. / Pcs. / Unid.	Dimensioni anta / Leaf dimensions / Dimensiones de la hoja											
			H mm	700 140 0	1401 2700	700 1400	1401 2700	700 1400	1401 2700	700 1400	1401 2700	700 1400	1401 2700	
			L mm	360 509	510 794	795 1200	1201 1400	1401 1700						
Braccio corto DX / RH short arm / Compás corto DRO.	3200.750R	5		1										
Braccio corto SX / LH short arm/ CCompás corto IZQ. °	3200.750L	5												
Braccio standard DX / RH standard arm / Compás estándar DRO.	3200.751R	5				1								
Braccio standard SX / LH standard arm / Compás estándar IZQ.°	3200.751L	5												
Braccio lungo DX / RH long arm / Compás largo DRO.	3200.752R	5					1							
Braccio lungo SX / LH long arm / Compás largo IZQ. °	3200.752L	5												
Braccio supplementare DX / RH supplementary arm / Compás suplementario DRO.	3200.800R	5							1		1			
Braccio supplementare SX / LH supplementary arm / Compás suplementario IZQ.°	3200.800L	5												
Kit per 6 punti di chiusura DX (H>1400 mm) / RH kit for 6 locking points (H>1400 mm) / Kit para 6 puntos de cierre DRO. (H>1400 mm)	3200.820R	5			1	1		1		1		1		
Kit per 6 punti di chiusura SX (H>1400 mm) / LH kit for 6 locking points (H>1400 mm) / Kit para 6 puntos de cierre IZQ.° (H>1400 mm)	3200.820L	5												
Kit per 8 punti di chiusura DX (H>1400 mm) / RH kit for 8 locking points (H>1400 mm) / Kit para 8 puntos de cierre DRO. (H>1400 mm)	3200.825R	5										1		
Kit per 8 punti di chiusura SX (H>1400 mm) / LH kit for 8 locking points (H>1400 mm) / Kit para 8 puntos de cierre IZQ.O (H>1400 mm)	3200.825L	5												
Kit con fulcro verticale DX (con cardine, supporto e microventilazione) / RH kit with vertical fulcrum (with hinge pivot, support and microventilation device) / Kit con fulcro vertical DRO. (con quicio, soporte y microventilación)	3202.R	5		1										
Kit con fulcro verticale SX (con cardine, supporto e microventilazione) / LH kit with vertical fulcrum (with hinge pivot, support and microventilation device) / Kit con fulcro vertical IZQ.° (con quicio, soporte y microventilación)	3202.L	5												
Kit con fulcro orizzontale DX (con cardine, supporto e microventilazione) / RH kit with horizontal fulcrum (with hinge pivot, support and microventilation device) / Kit con fulcro horizontal DRO. (con quicio, soporte y microventilación)	3202.2R	5		1										
Kit con fulcro orizzontale SX (con cardine, supporto e microventilazione) / LH kit with horizontal fulcrum (with hinge pivot, support and microventilation device) / Kit con fulcro horizontal IZQ.° (con quicio, soporte y microventilación)	3202.2L	5												
Kit di cerniere ambidestre (portata 110 Kg) / Kit of non-handed hinges (weight capacity of 110 Kg) / Kit de bisagras ambidiestras (portée 110 Kg)	3200.709	5		1										
Kit di cerniere ambidestre (portata 70 Kg) / Kit of non-handed hinges (weight capacity of 70 Kg) / Kit de bisagras ambidiestras (portée 70 Kg)	3200.740	5												
Kit di cerniere ambidestre (portata 70 Kg) per compl. int. con dente da 4 mm / Kit for non-handed hinges (weight capacity of 70 Kg) for internally flush profiles / Kit de bisagras ambidiestras de enganchar con diente de 4 mm (soporte 70 Kg) para perfiles enrasados internos	3200.745	5												
Kit di rinforzo DX per cern. sup. (portata 140 Kg) /LH reinforcement kit for top hinge (weight capacity of 140 Kg) / Kit di refuerzo DRO. para la bisagra superior (soporte 140 Kg)	3200.708R	5		1										
Kit di rinforzo SX per cern. sup. (portata 140 Kg) / LH reinforcement kit for top hinge (weight capacity of 140 Kg) / Kit di refuerzo IZQ.° para la bisagra superior (soporte 140 Kg)	3200.708L	5												
Kit di cerniere ambidestre (portata 170 Kg) / Kit of non-handed hinges (weight capacity of 170 Kg) / Kit de bisagras ambidiestras (portée 170 Kg)	3200.701	5		1										
Supporto cerniera DX (portata 170 Kg) /RH hinge support (weight capacity of 170 Kg) / Soporte de la bisagra DRA. (soporte 170 Kg)	3200.700R	5		1										
Supporto cerniera SX (portata 170 Kg) /LH hinge support (weight capacity of 170 Kg) / Soporte de la bisagra IZQ.° (soporte 170 Kg)	3200.700L	5												

LAVORAZIONE ANTA MOBILE (Destra)
MOVING SASH MACHINING (RH)
MECANIZADOS PARA LA HOJA MÓVIL (Derecha)

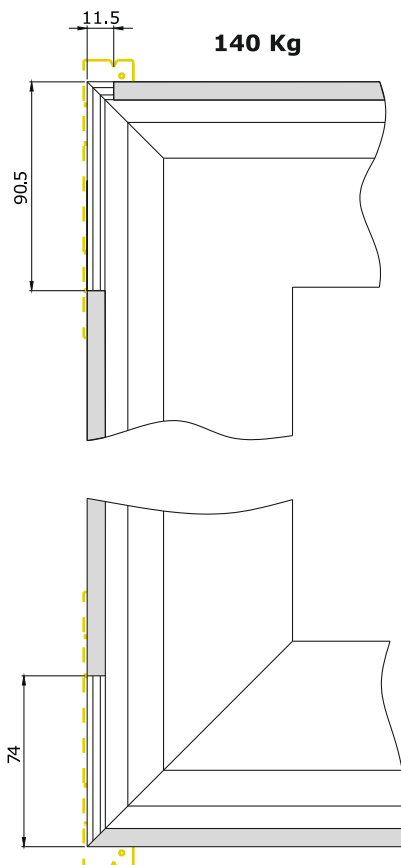
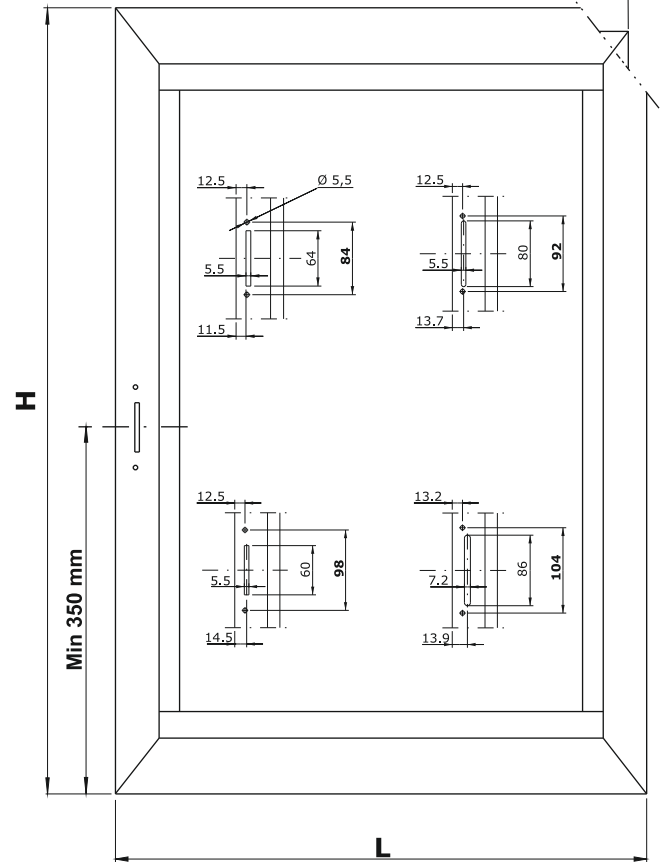


110 Kg

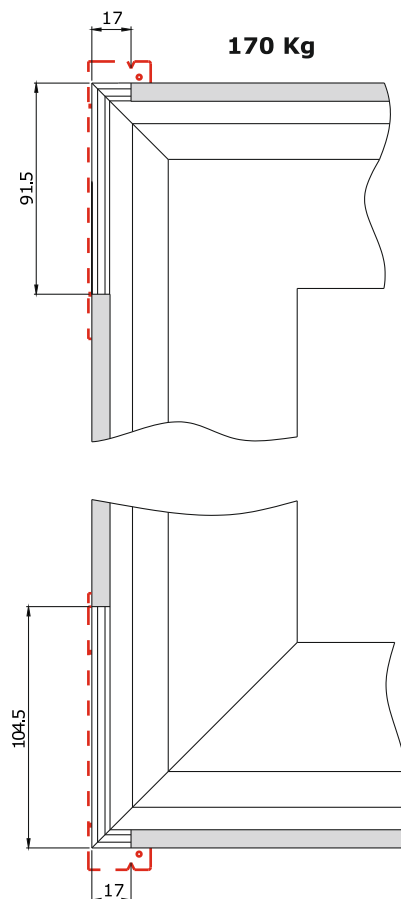
Asportare la
guarnizione

Remove the gasket

Sacar la junta

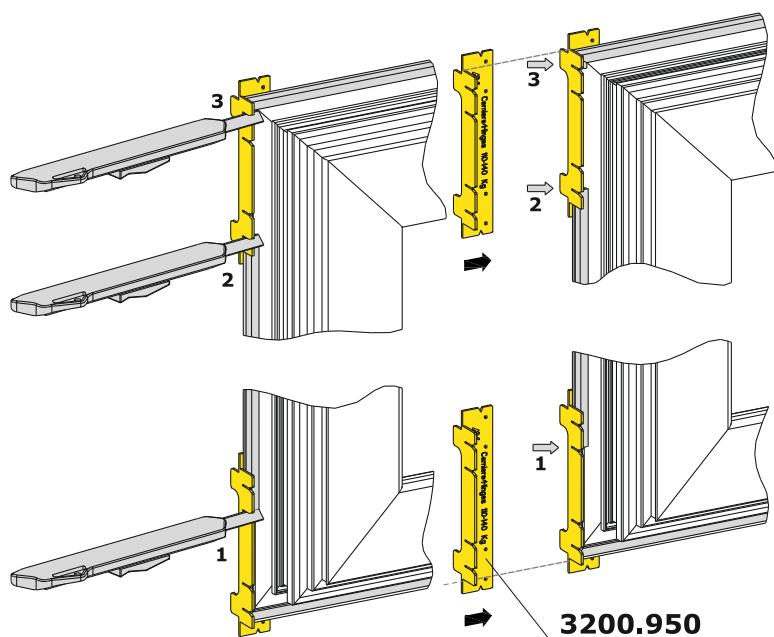


140 Kg



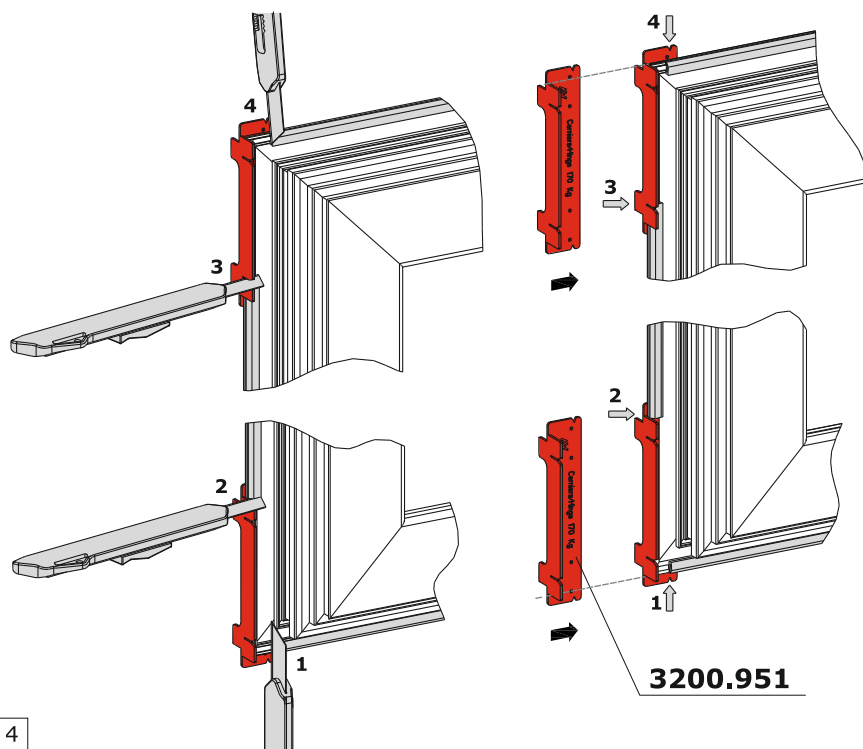
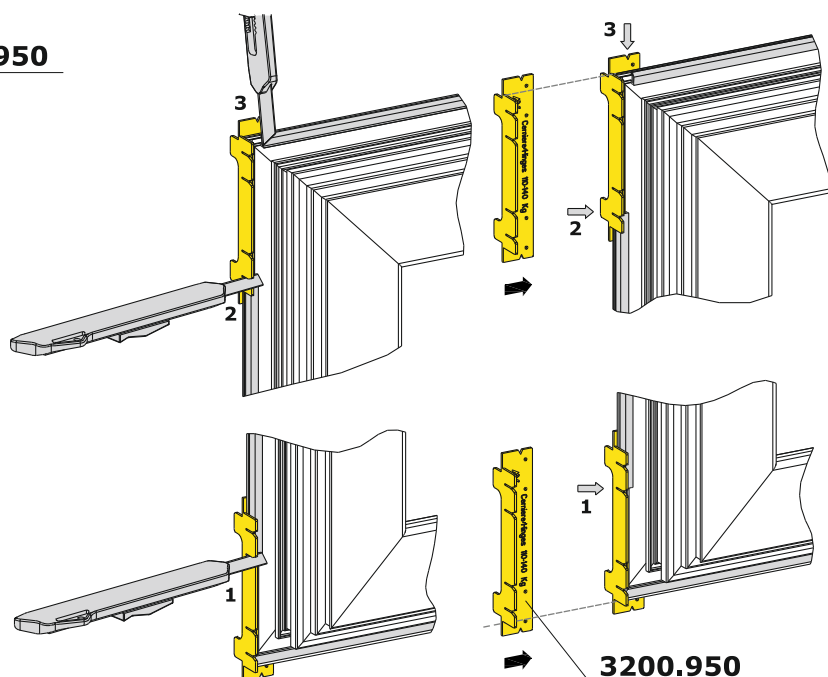
170 Kg

Asportare la guarnizione - Remove the gasket - Sacar la junta



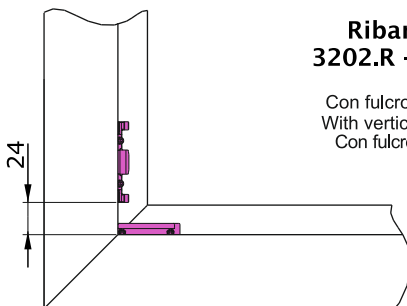
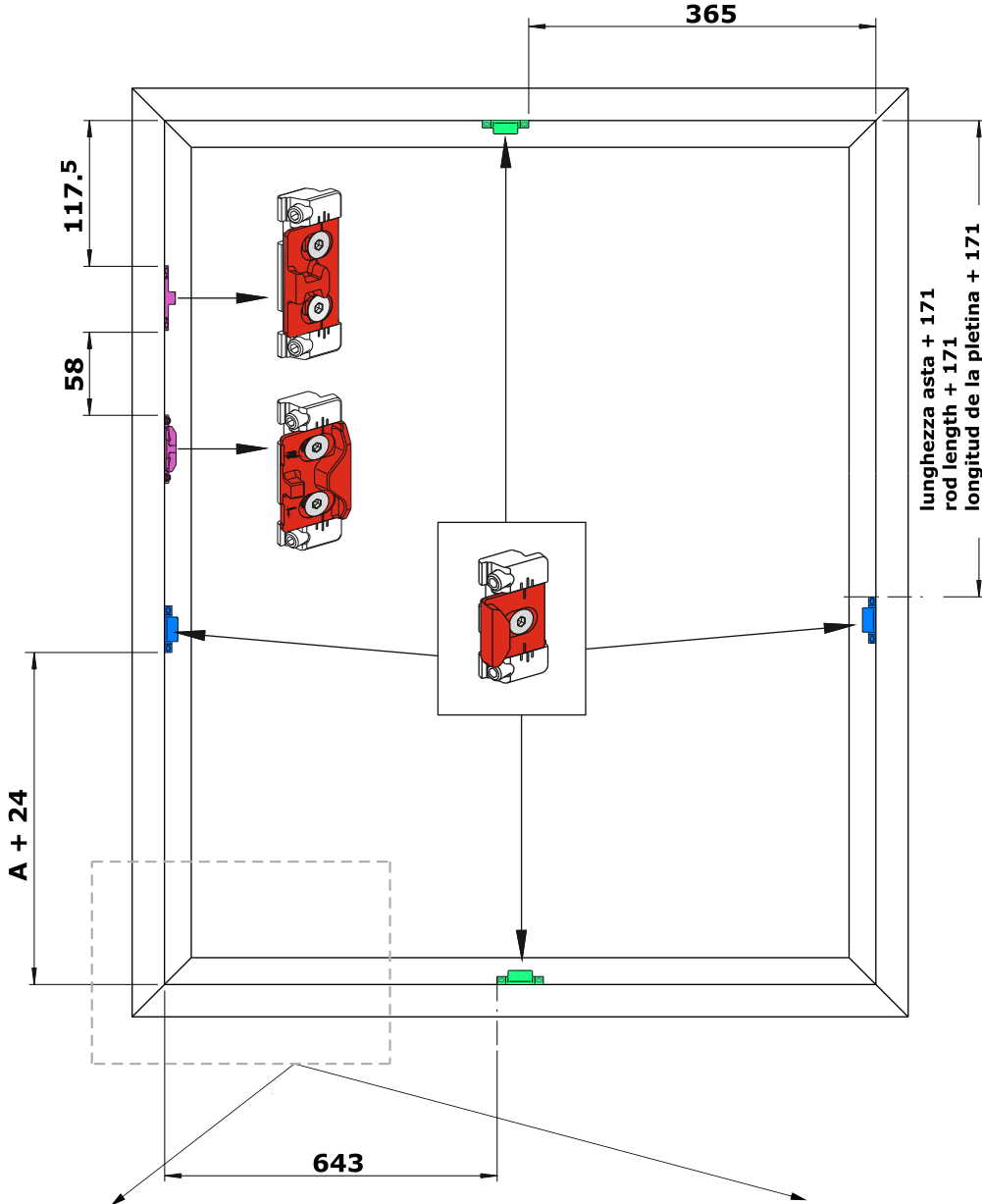
110 Kg

140 Kg



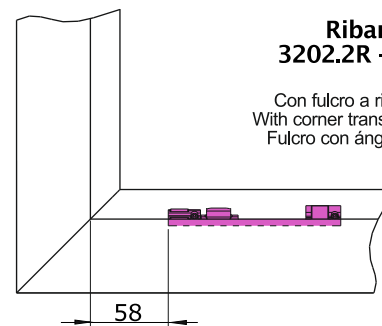
170 Kg

POSIZIONAMENTO ACCESSORI SU TELAIO FISSO (DESTRO)
ACCESSORIES POSITIONING ON FIXED FRAME (RH)
EMPLAZAMIENTO DE LOS ACCESORIOS SOBRE EL MARCO FIJO (DERECHO)



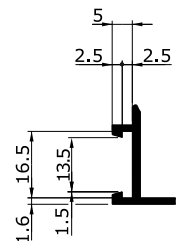
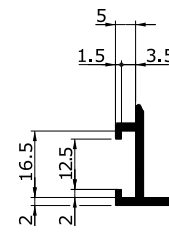
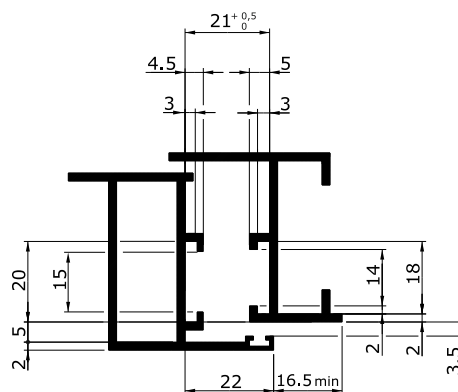
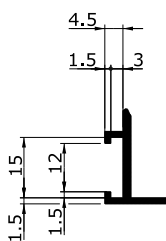
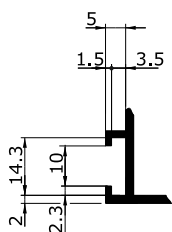
Ribanta 5
3202.R - 3202.L

Con fulcro verticale
With vertical fulcrum
Con fulcro vertical

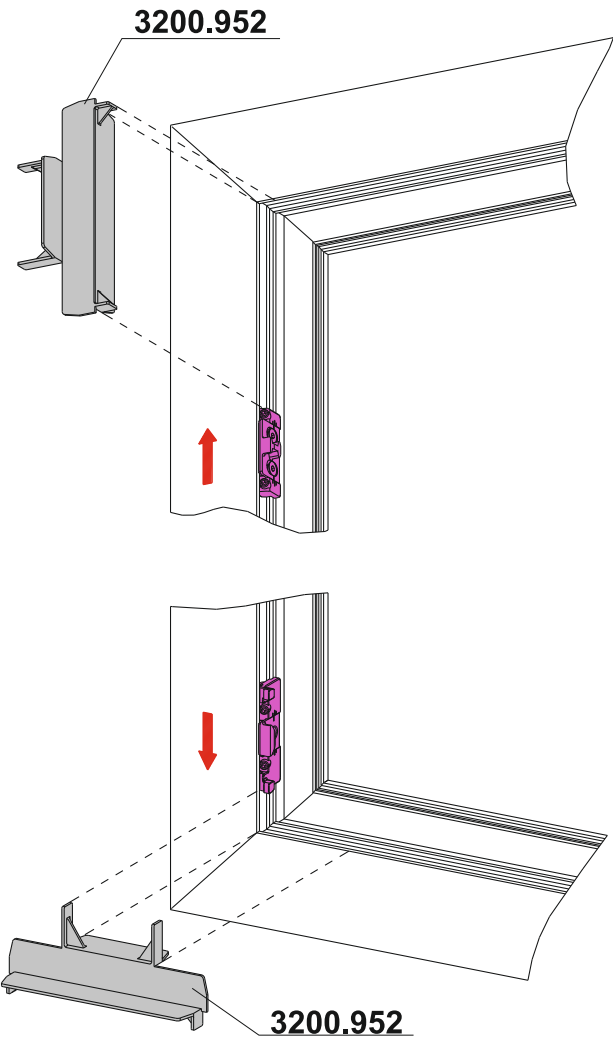


Ribanta 5
3202.2R - 3202.2L

Con fulcro a rinvio d'angolo
With corner transmission fulcrum
Fulcro con ángulo de reenvío

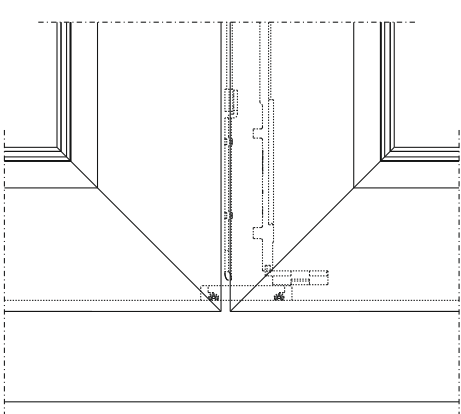
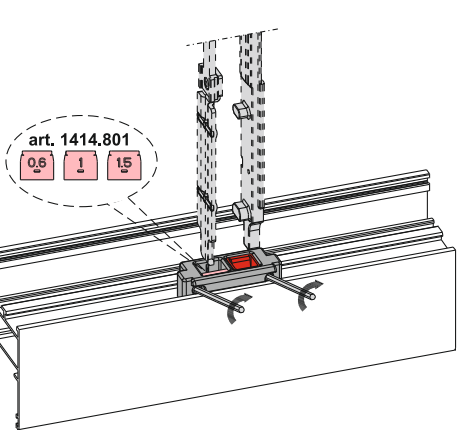
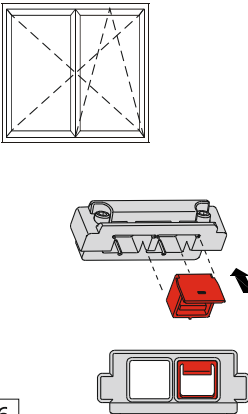
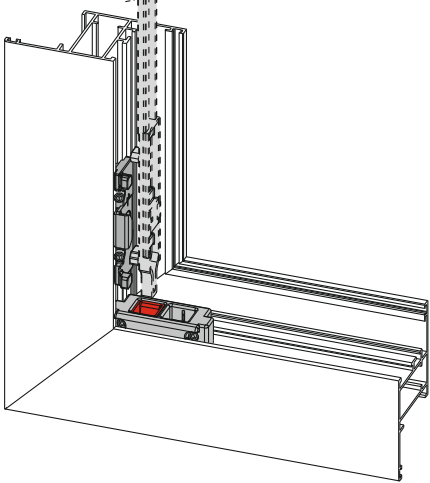
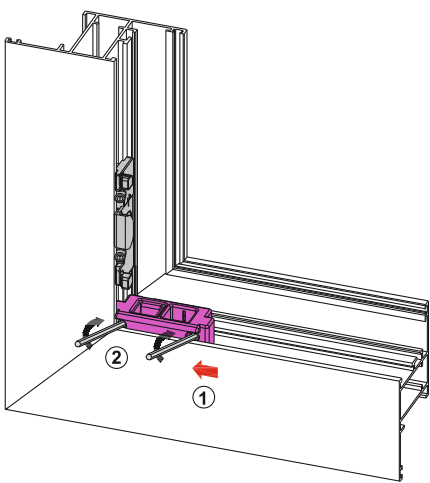
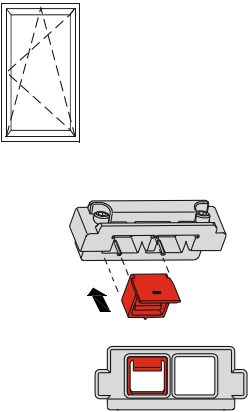
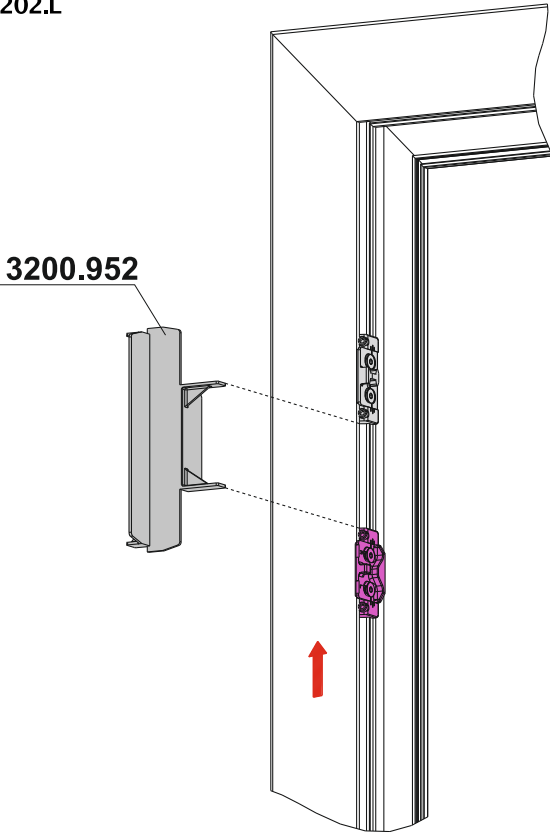


Dima di posizionamento accessori su telaio fisso - Accessories positioning jig on fixed frame - Plantilla de emplazamiento de los accesorios sobre el marco fijo



Con fulcro verticale
With vertical fulcrum
Con fulcro vertical

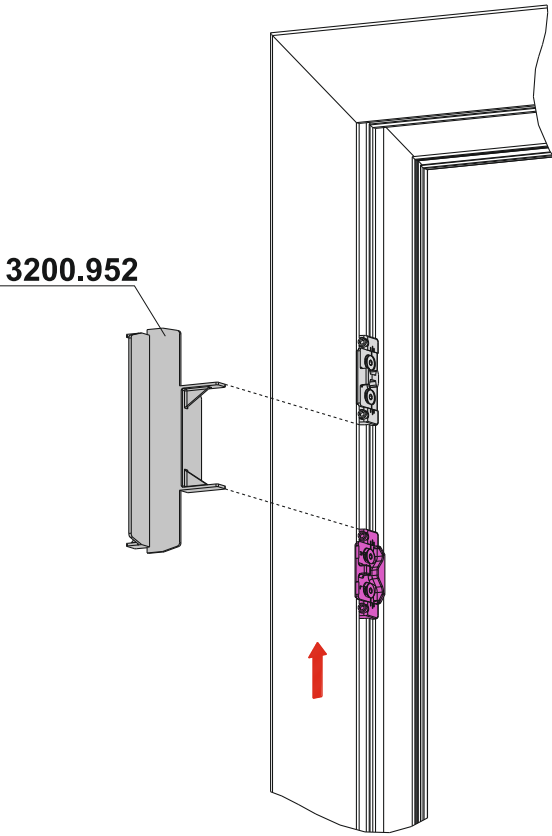
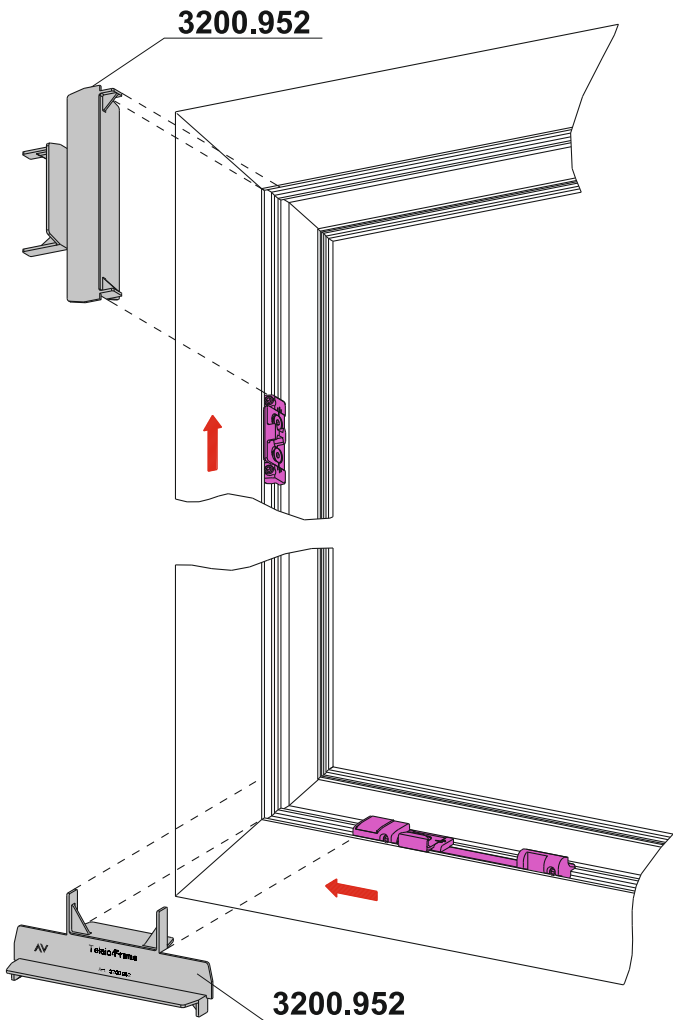
3202.R - 3202.L



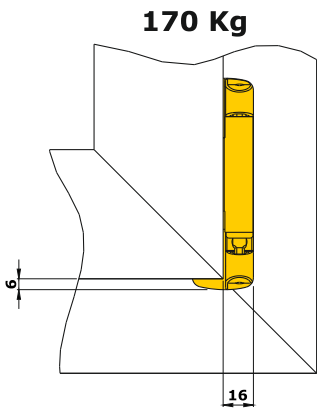
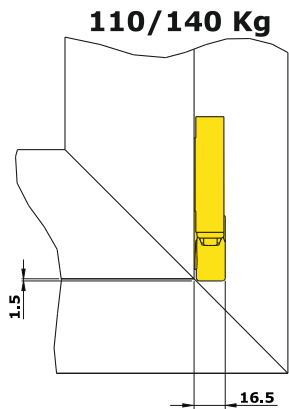
Dima di posizionamento accessori su telaio fisso - Accessories positioning jig on fixed frame - Plantilla de emplazamiento de los accesorios sobre el marco fijo

Con fulcro a rinvio d'angolo
Corner transmission fulcrum
Fulcro con ángulo de reenvío

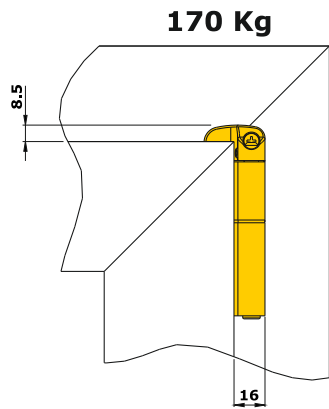
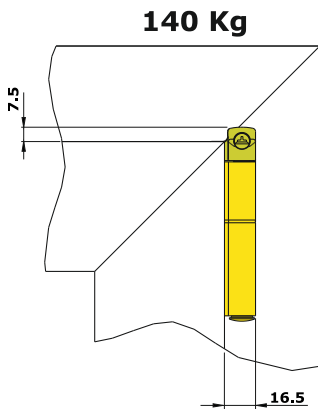
3202.2R - 3202.2L



Ingombro cerniere inferiori su telaio
Lower hinges bulk on the frame
Espacio ocupado por las bisagras inferiores sobre el marco

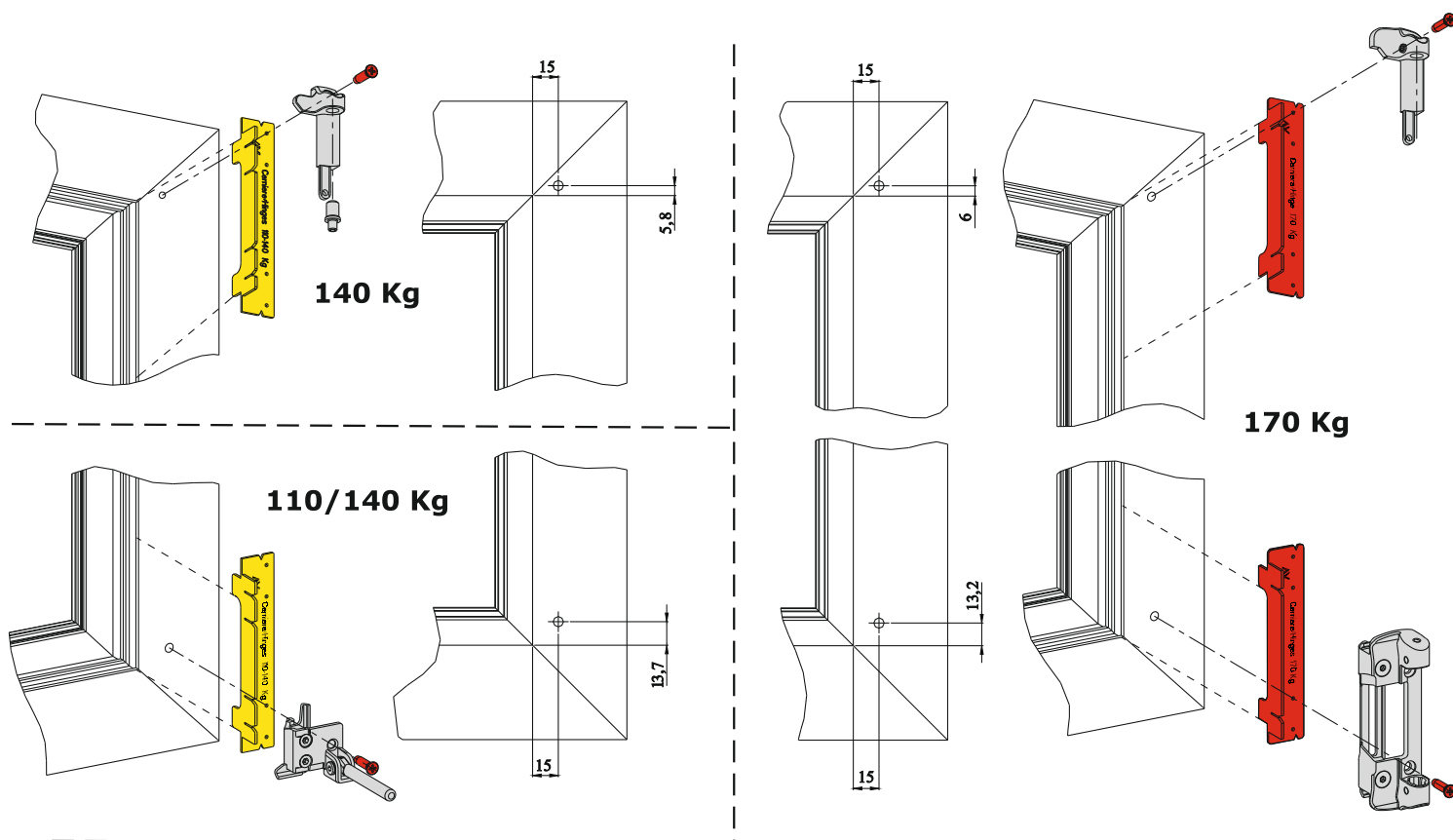


Ingombro cerniere superiori su telaio
Upper hinges bulk on the frame
Espacio ocupado por las bisagras superiores sobre el marco

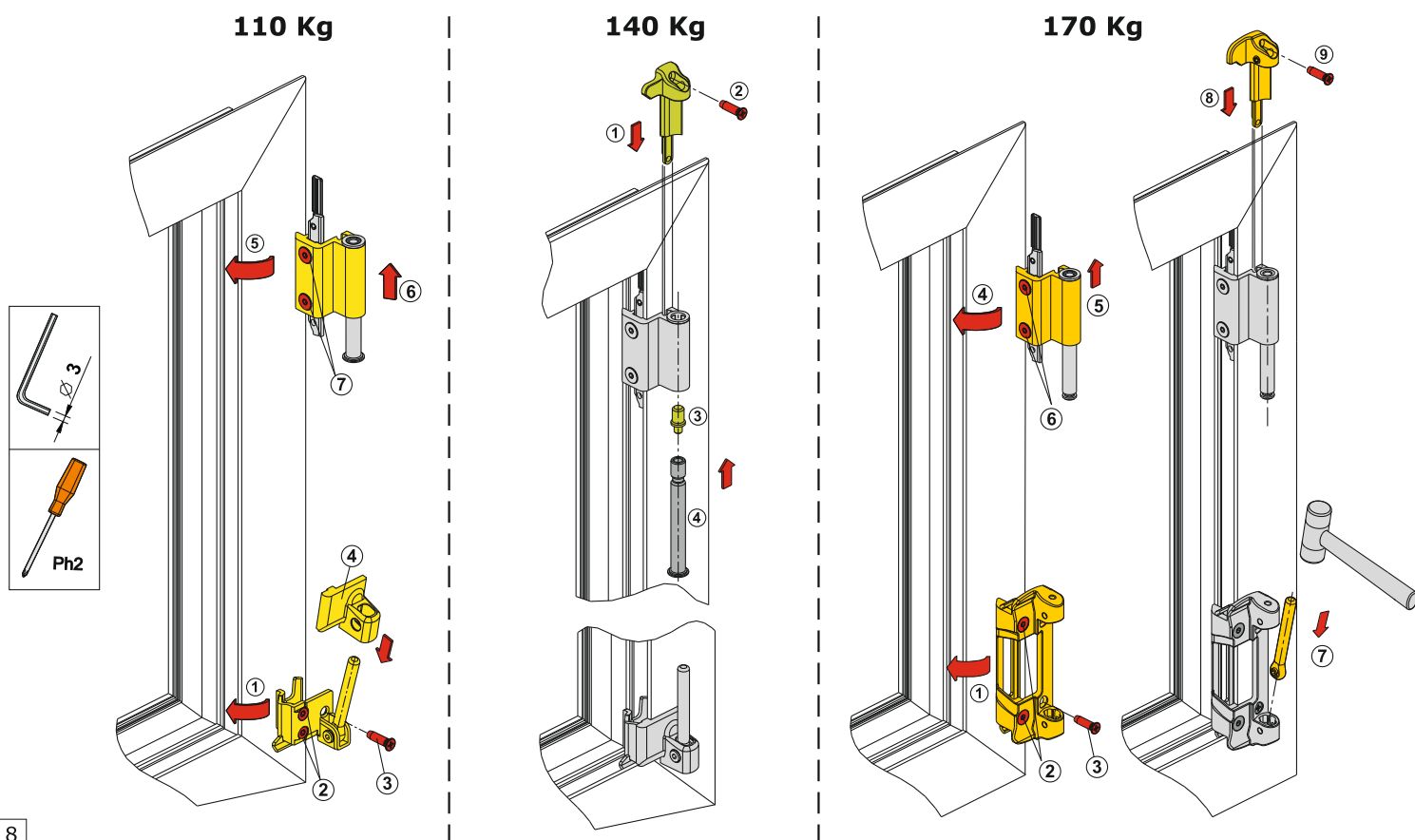


Foratura del telaio fisso - Fixed frame drilling - Taladro del marco fijo

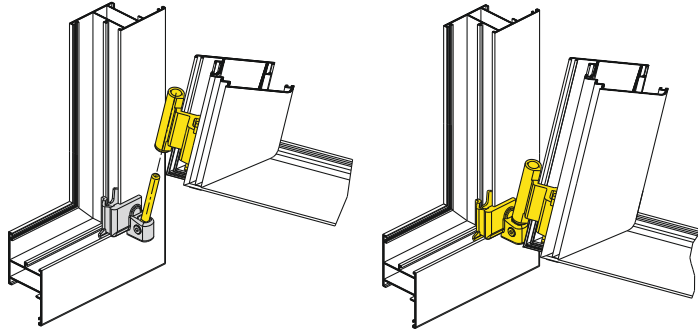
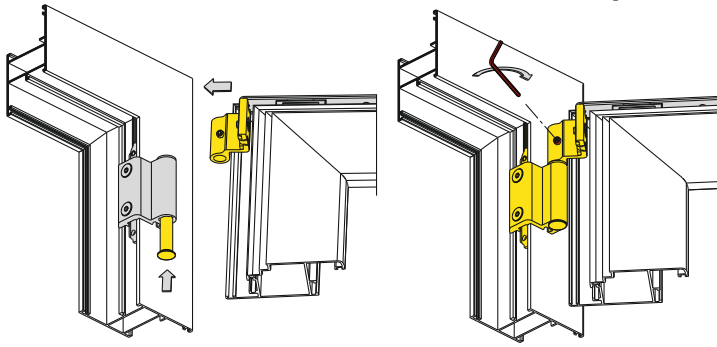
- Forare Ø 4,2 mm. Se occorre forare la squadretta, aumentare il foro a Ø 4,5 mm per una profondità di almeno 15 mm e lubrificare.
- Drill Ø 4.2 mm. If you need to drill the corner cleat, increase the hole to Ø 4.5 mm to a depth of at least 15 mm and lubricate.
- Taladrar a Ø 4.2 mm. Si es necesario taladrar la escuadra, extender el agujero a Ø 4.5 mm para una profundidad por lo menos de 15 mm y lubrificar.



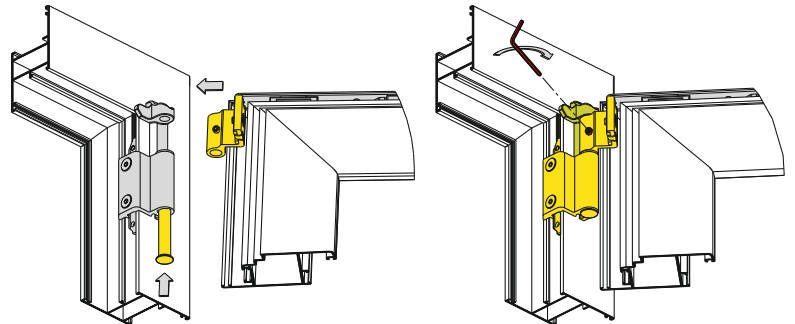
Montaggio delle cerniere sul telaio fisso (dx) Hinges assembly on the fixed frame (RH) Montaje de las bisagras sobre el marco fijo (derecho)



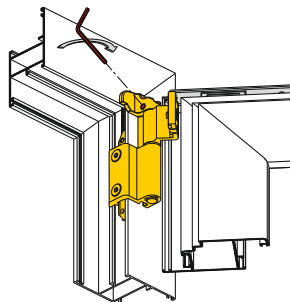
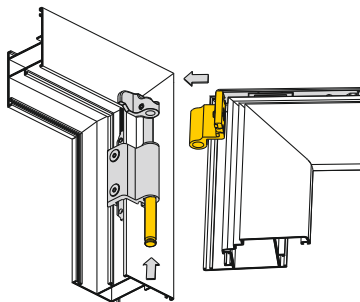
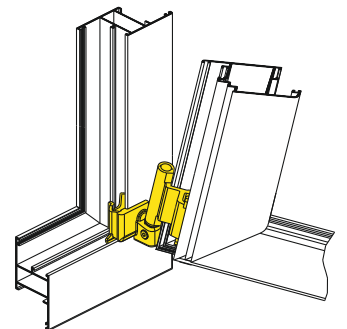
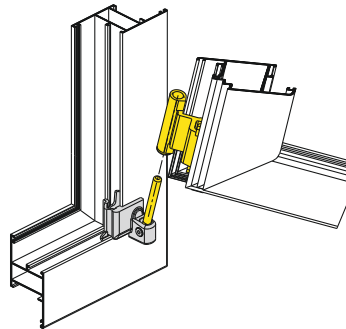
Assemblaggio anta su telaio
Leaf assembly on the frame
Ensamblaje de la hoja sobre el marco



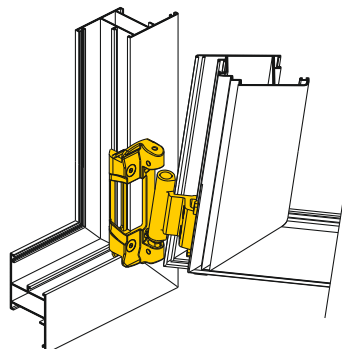
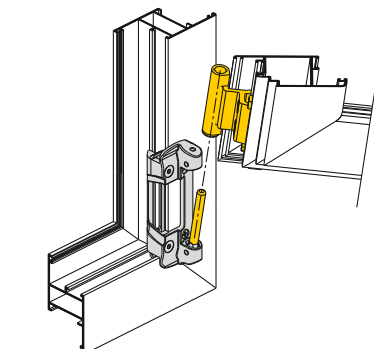
110 Kg



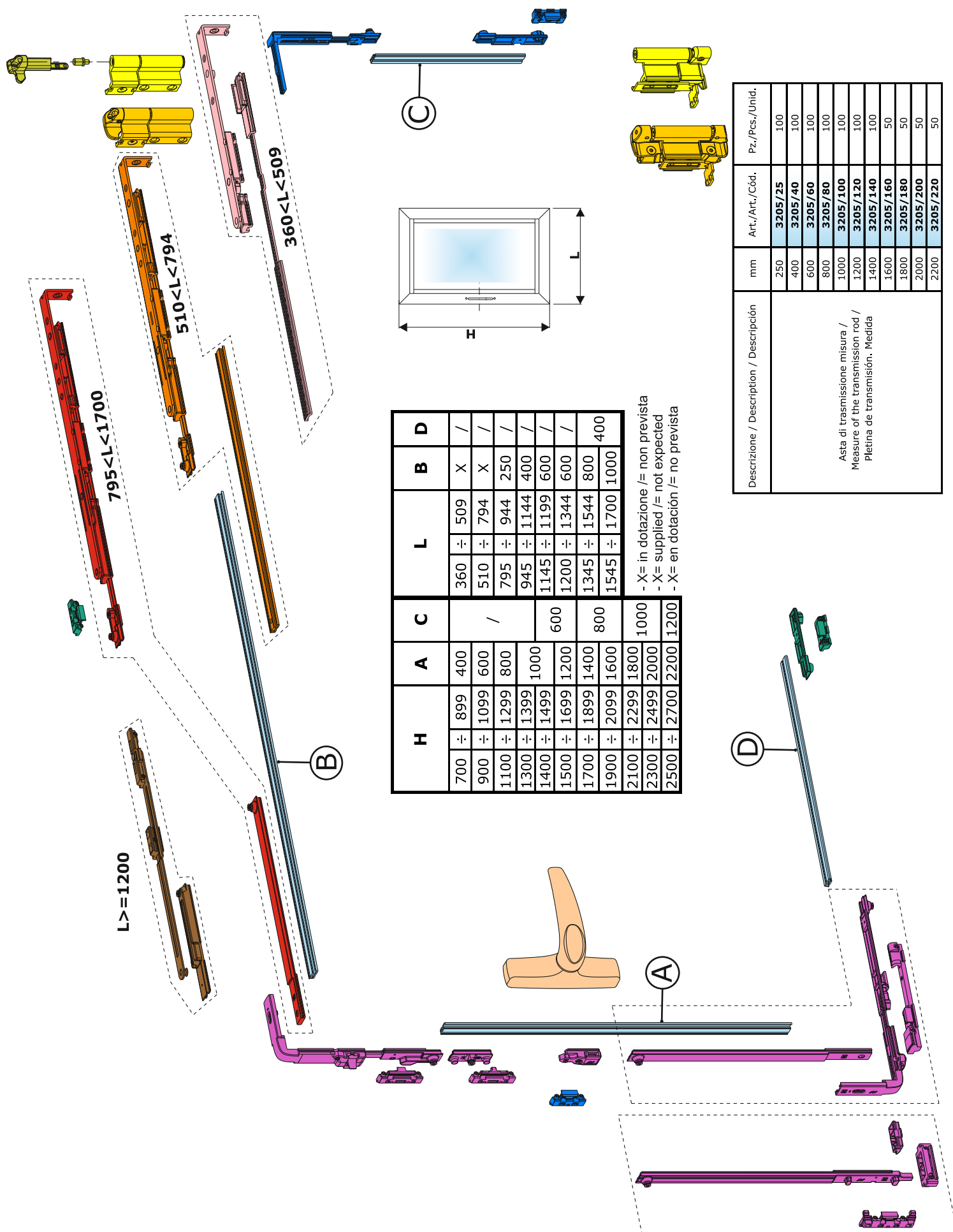
140 Kg



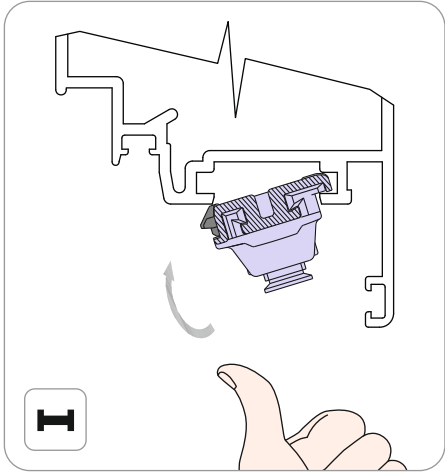
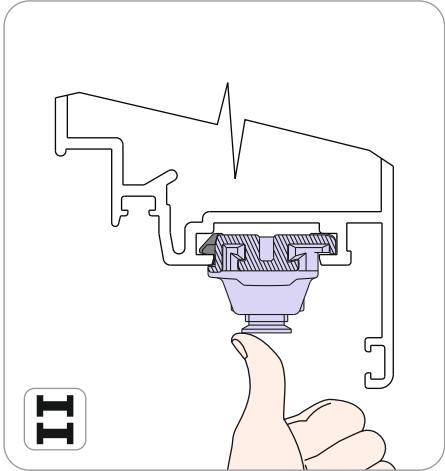
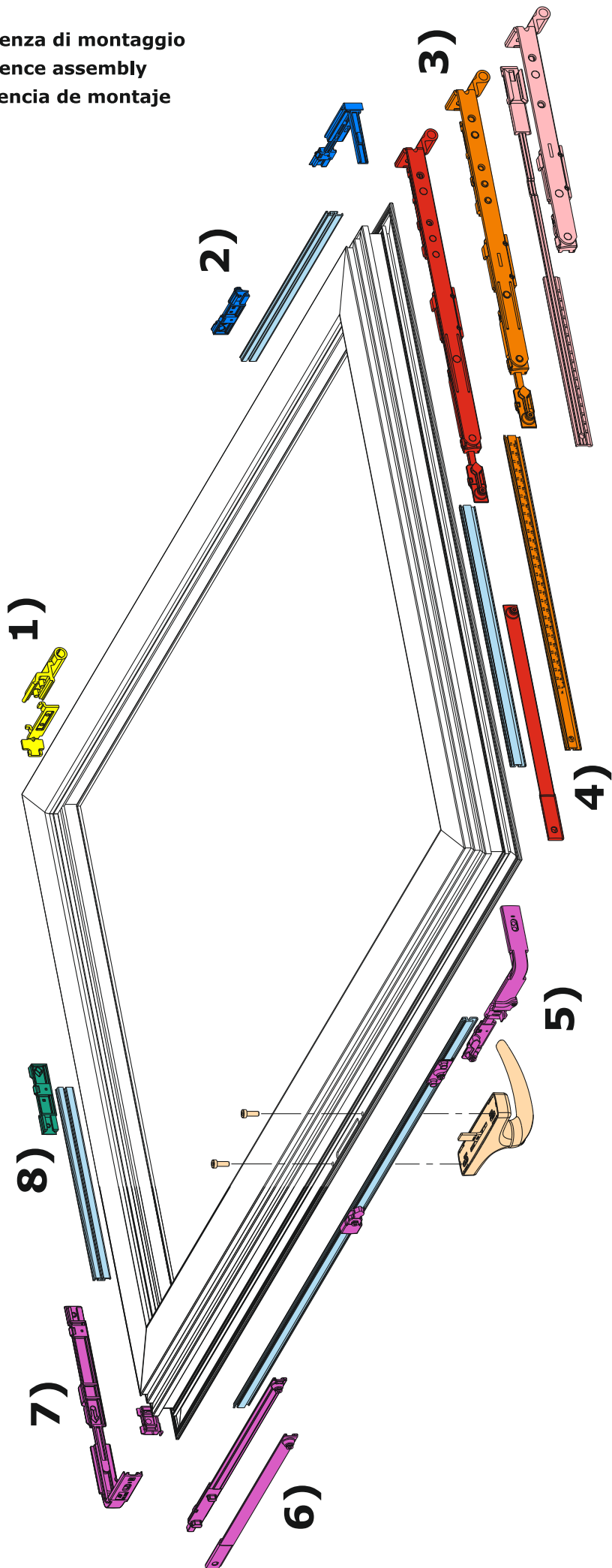
170 Kg



Schema delle aste - Rod configuration - Esquema de las pletinas

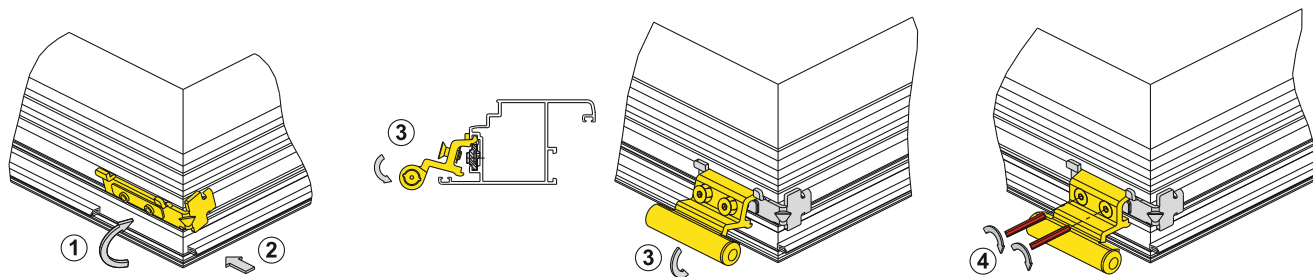


Sequenza di montaggio
Sequence assembly
Secuencia de montaje



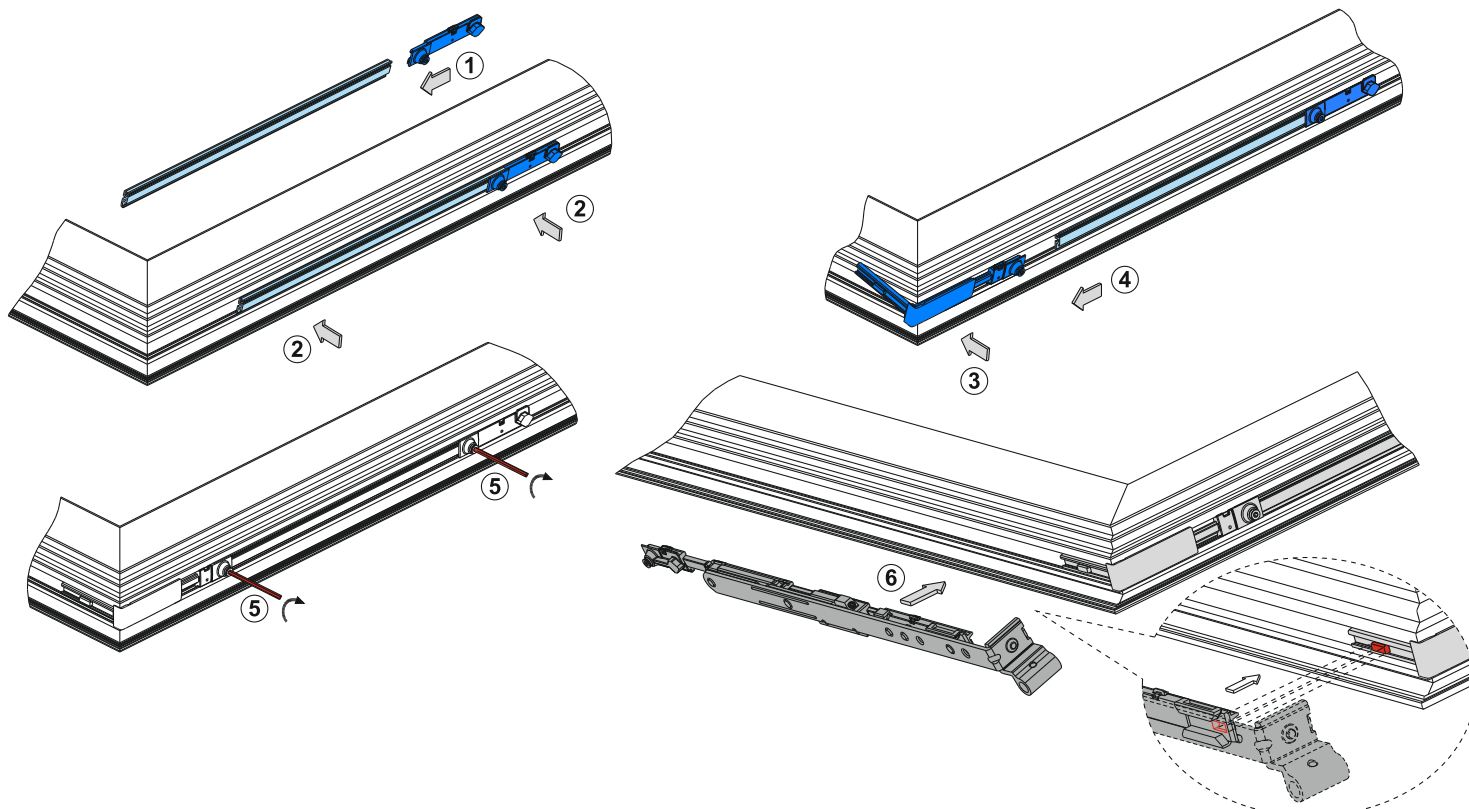
-Inserimento dei componenti
-Components insertion
-Introducción de los componentes

1)

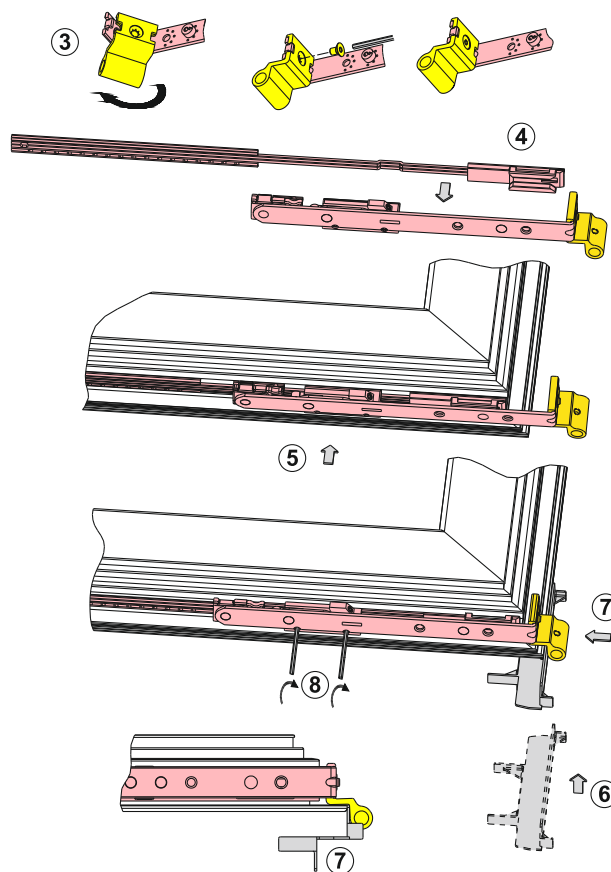
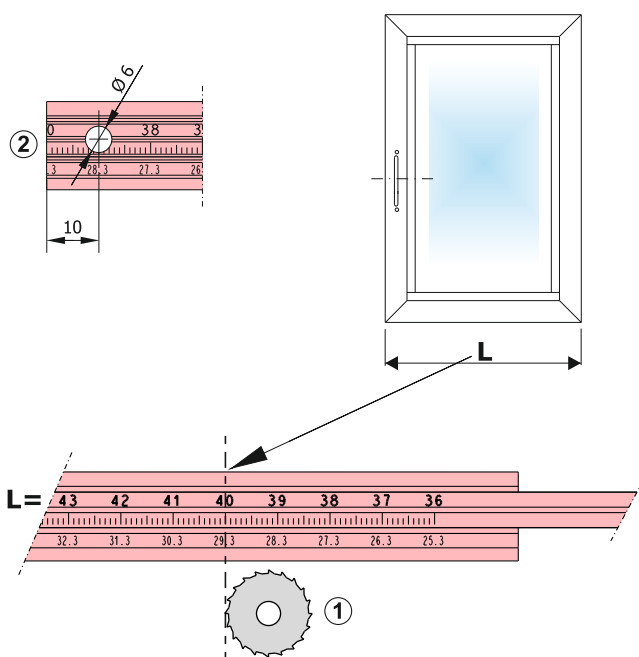


2)

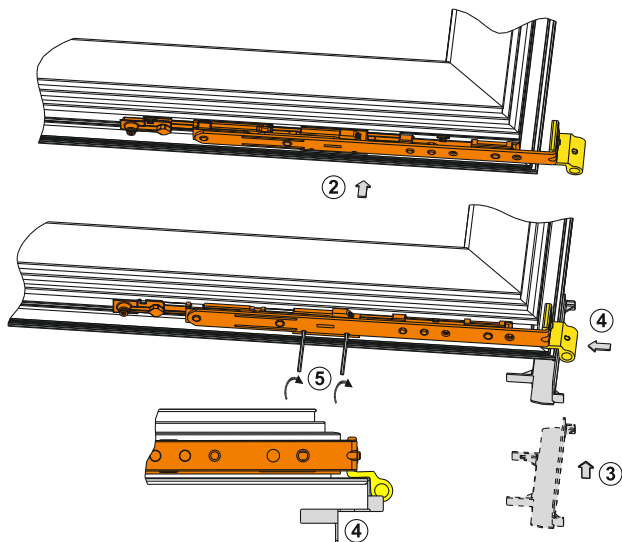
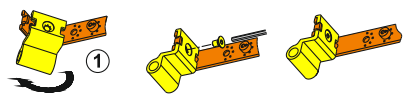
Solo per i 6 punti di chiusura (H>1400 mm) - Only for 6 closing points (H>1400 mm) - Sólo para los 6 puntos de cierre (H>1400 mm)



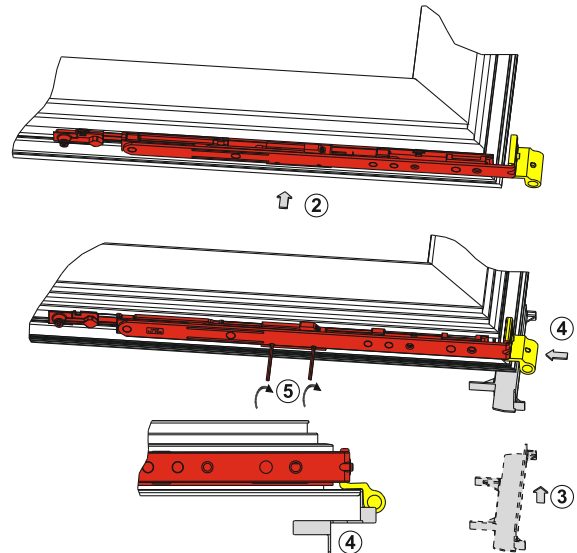
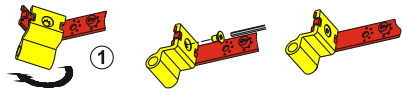
3) 360<L<509



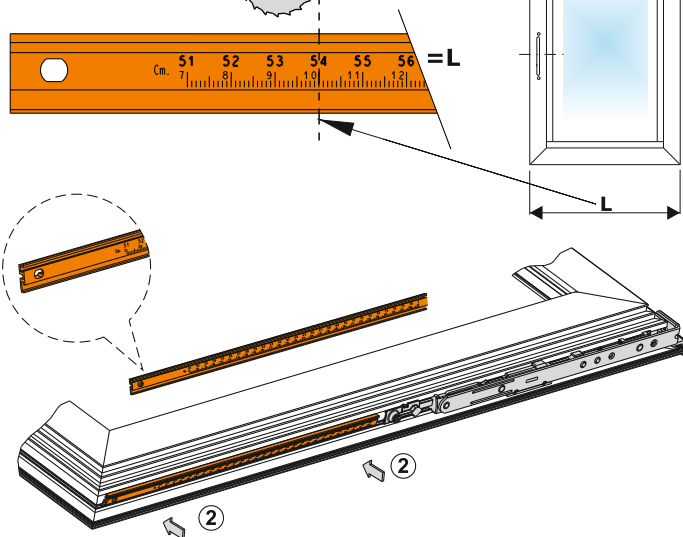
3a) 510<L<794



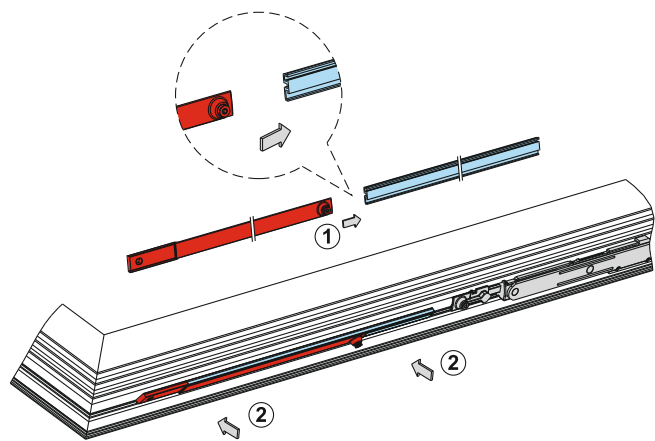
3b) 795<L<1700



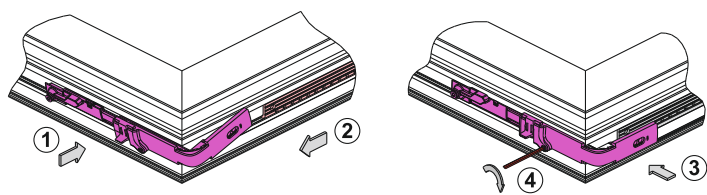
4a) 510<L<794



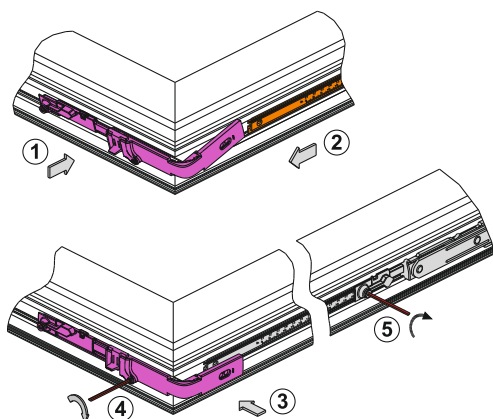
4b) 795<L<1700



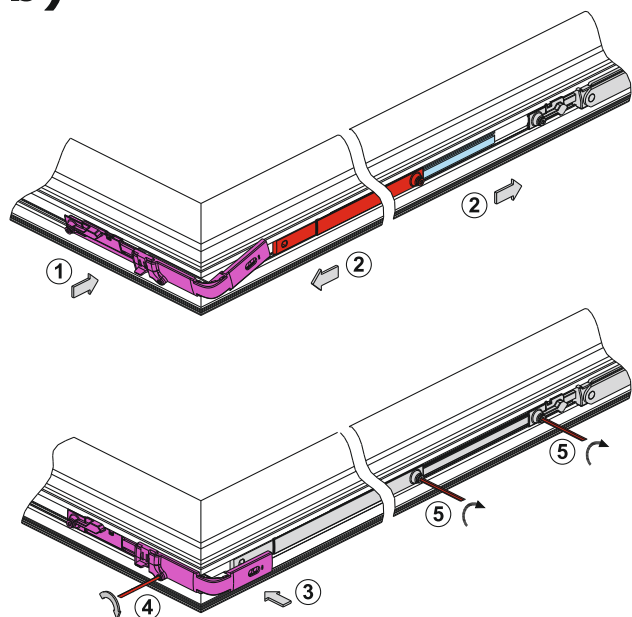
5) 360<L<509



5a) 510<L<794

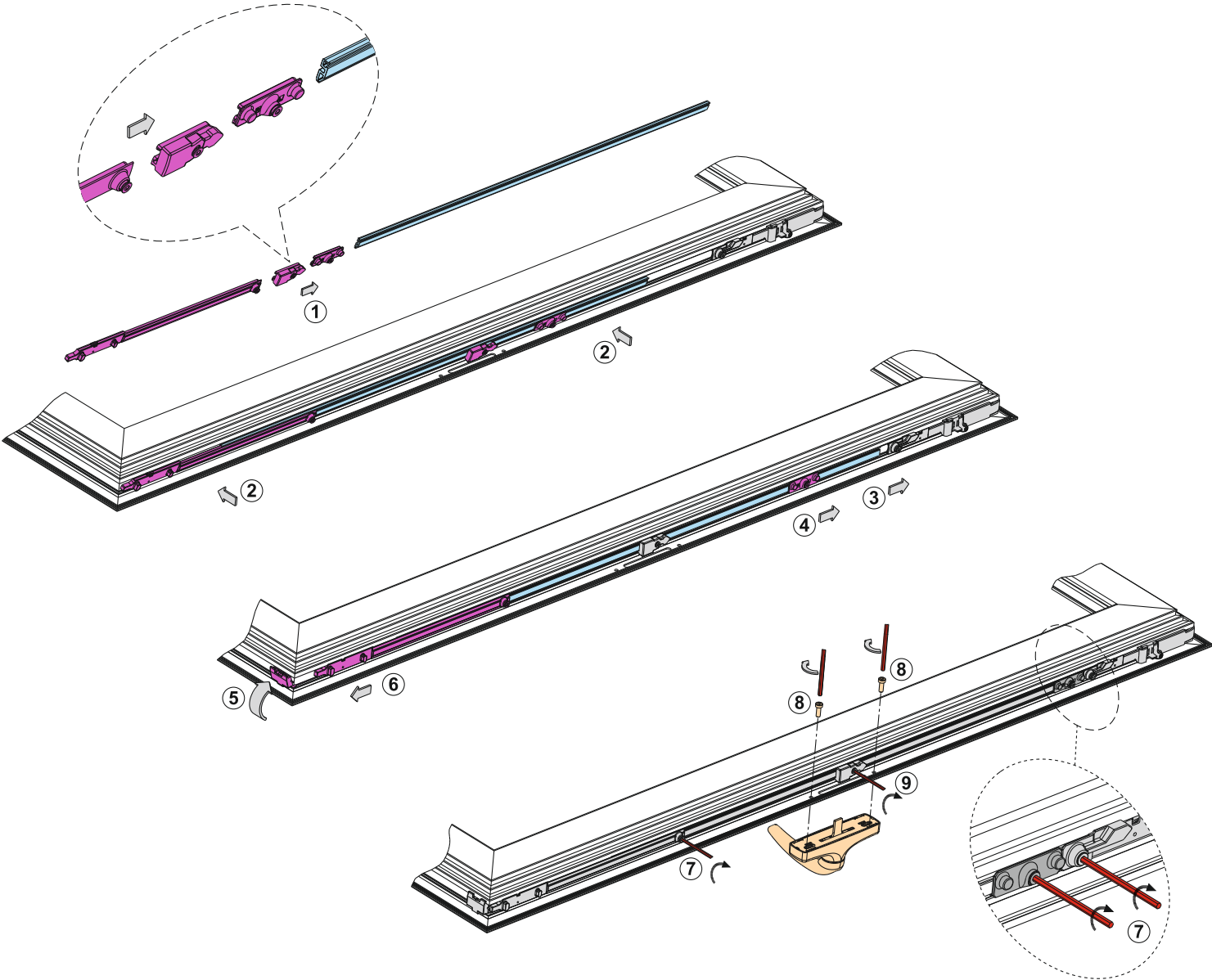


5b) 795<L<1700



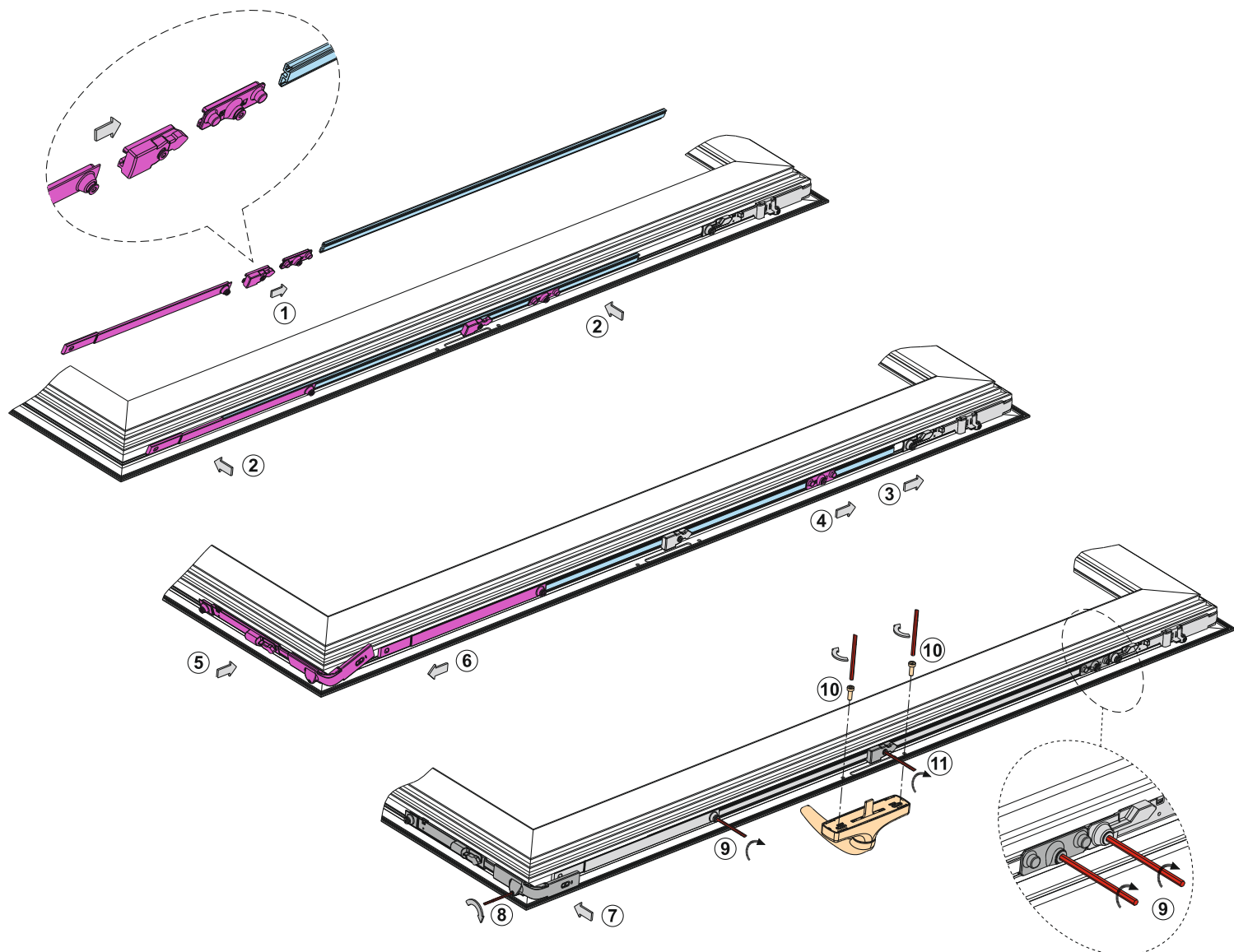
6)

Con fulcro verticale - With vertical fulcrum - Con fulcro vertical

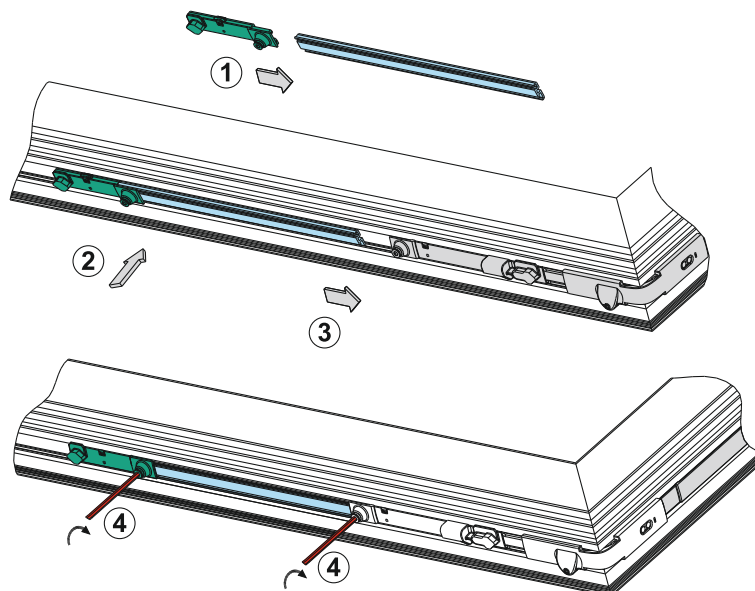


7)

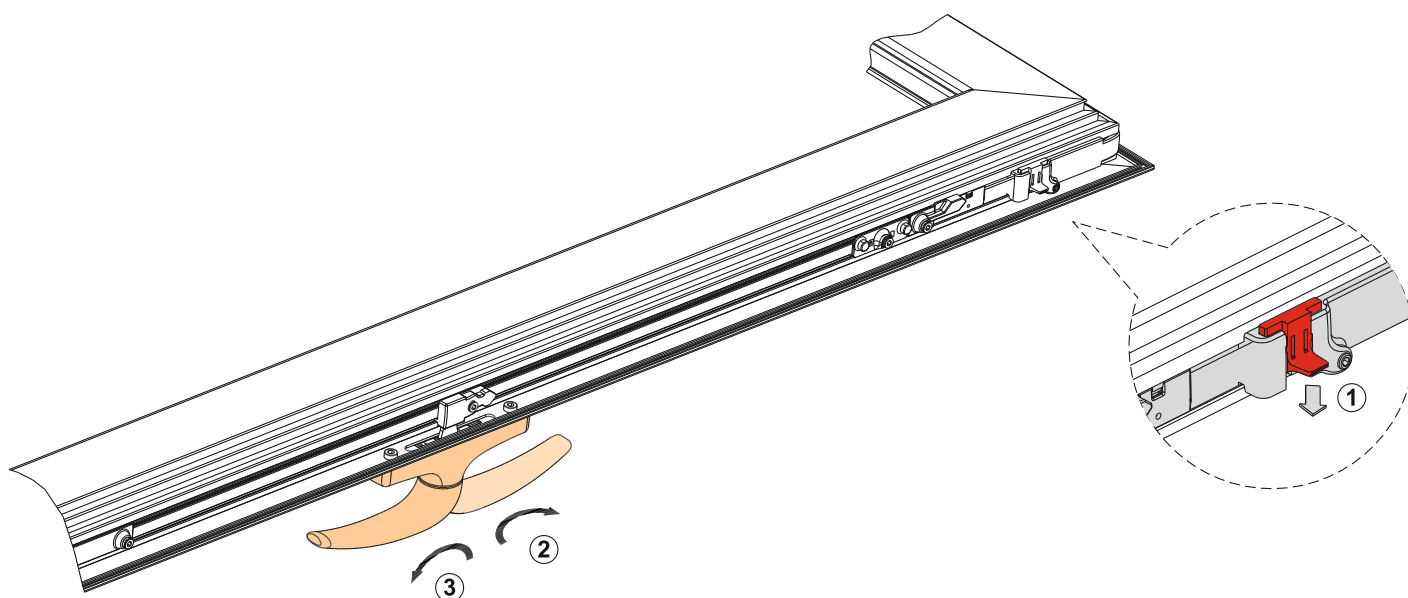
Con fulcro a rinvio d'angolo - With corner transmission fulcrum - Fulcro con ángulo de reenvío



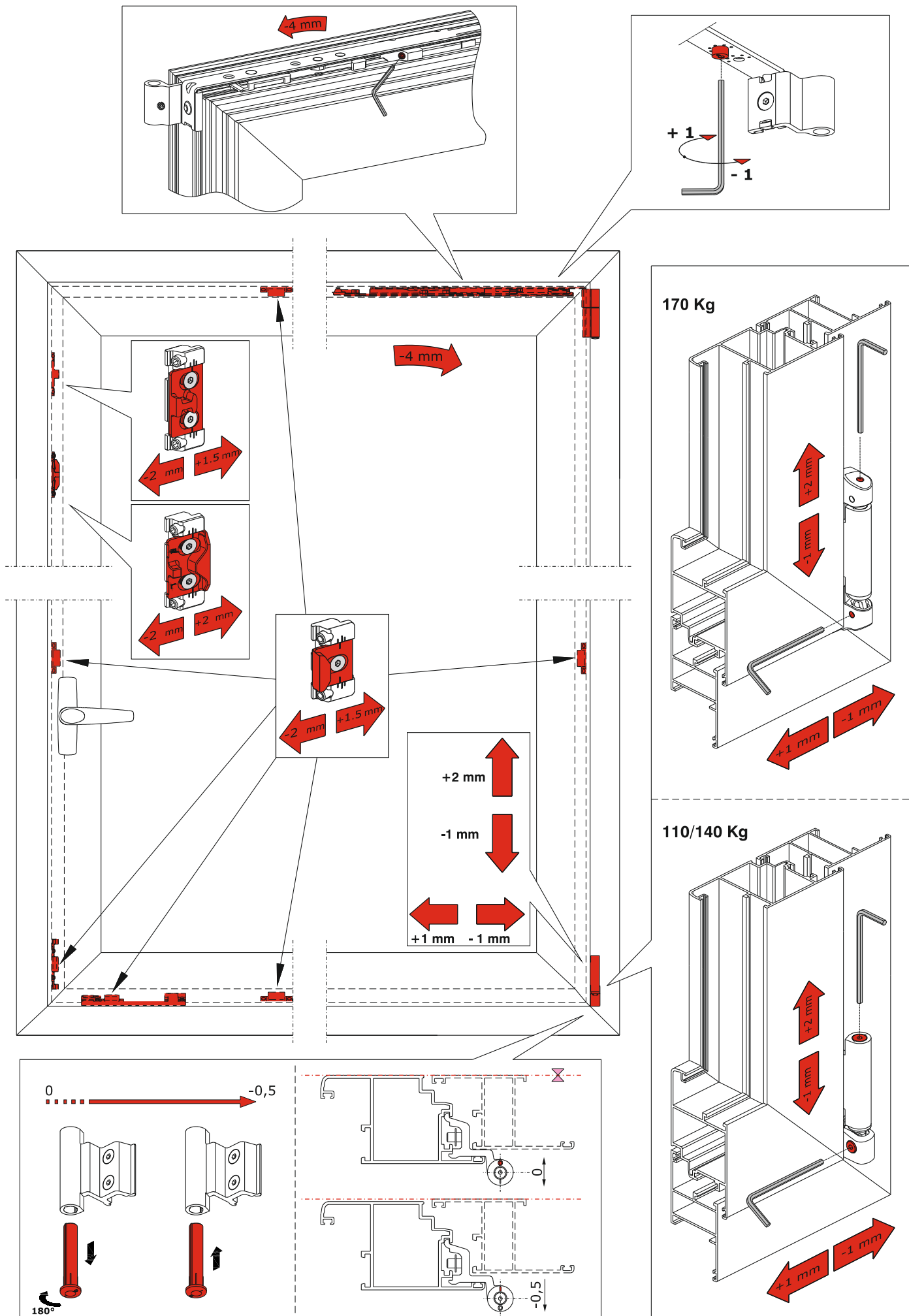
8) Solo per i 8 punti di chiusura (L>1400 mm) - Only for 8 closing points (L>1400 mm) - Sólo para los 8 puntos de cierre (L>1400 mm) -



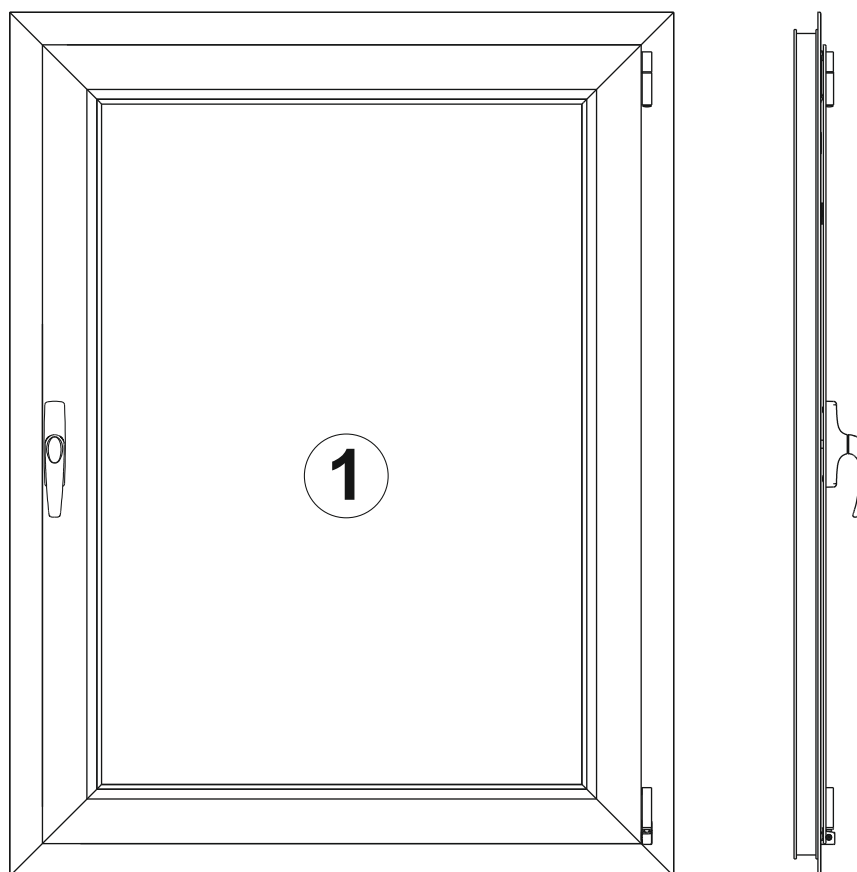
Sblocco dei componenti
Release of the components
Desbloqueo de los componentes



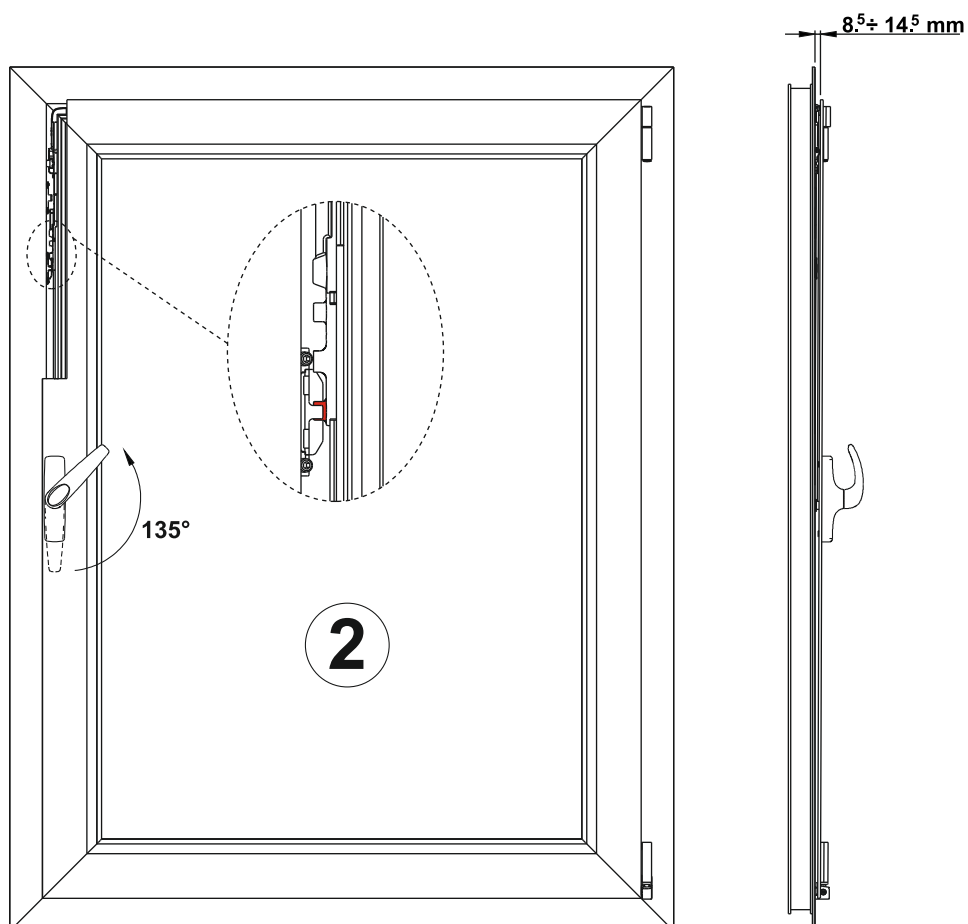
Regolazioni - Adjustments - Regulaciones



Microventilazione - Night ventilation - Microventilación



Con l'anta in posizione di chiusura (figura 1), ruotando la cremonese di 135° (figura 2), si ottiene la microventilazione.
With the leaf in closing position (image 1), turn the handle of 135° (image 2) to obtain the night ventilation opening.
Con la hoja cerrada (imagen 1), girar la cremona de 135° (imagen 2) para obtener la microventilación.



La SAVIO non risponde per vizi o danni causati dal mancato rispetto:

- del campo di applicazione (dimensioni, vetratura e numero dei punti di chiusura);
- delle indicazioni riportate su questo foglio di istruzioni per il montaggio;
- del non corretto e completo montaggio dei singoli particolari.

Rispetto alle presenti informazioni la SAVIO si riserva di apportare qualsiasi modifica in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

Si ricorda che il numero dei punti di chiusura per i diversi campi di applicazione illustrati, è puramente indicativo.

L'ottenimento delle prestazioni finali del serramento (soprattutto se particolarmente pesante), è condizionato: dalla robustezza e dall'inerzia del profilo, dal funzionamento della guarnizione, dalla pressione su di esso determinata dalla sua posizione nell' edificio e dall' ubicazione di quest' ultimo. L' insieme di questi parametri potrebbe richiedere un numero di punti di chiusura superiore e/o posizionati diversamente.

Il perfetto funzionamento delle nostre anta-ribalta è garantito solo dall'uso delle nostre specifiche cremonesi.

SAVIO is not liable for defects or damage caused by failure to observe:

- the field of application (dimensions, glazing and number of locking points);
- the information contained in this assembly instructions sheet;
- incorrect or incomplete assembly of individual parts.

With respect to the present information SAVIO reserves the right to make any modifications it deems necessary at any time and without notice.

The number of locking points for the various fields of application illustrated in this instruction sheet is purely guideline.

The final performance of the window (especially in the case of particularly heavy units), depends on:

the strength and inertia of the profile, operation of the weather seal, the pressure exerted on the window in relation to the position of the window in the building and the site of the building. The combination of the foregoing parameters may result in the need for a greater number of locking points and/or different positioning of the locking points.

Perfect operation of our tilt-and-turn window is assured only when using our specific handles.

SAVIO no se hará cargo de los daños causados por vicios o no respetar:

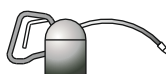
- el campo de aplicación (dimensiones, peso, espesor del cristal, número de puntos de cierre);
- por no seguir las indicaciones de montaje explicadas en esta hoja;
- el correcto y completo montaje de todas las piezas.

Respecto a las presentes informaciones, SAVIO se reserva el derecho de realizar cualquier modificación en cualquier momento sin previo aviso. Se recuerda que el número de los puntos de cierre para los diversos campos de aplicación ilustrados, es puramente indicativo.

Los ajustes finales de la ventana (en particular si es muy pesante) dependerán de la perfección y robustez de los perfiles, las gomas, la presión del viento, la situación de la ventana respecto al edificio y del edificio mismo. La conjunción de varios parametros podría requerir un número de puntos de cierres superior y/o posicionados diversamente.

El perfecto funcionamiento de nuestras oscilo-batientes es garantizado sólo en el caso que se utilicen nuestras específicas cremonas.

- 3 anni o 5.000 cicli
- 3 years or 5.000 cycles
- 3 años o 5.000 ciclos



Gli accessori descritti in questa istruzione funzionano correttamente soltanto se la finestra è stata installata senza ostacoli che impediscano la totale apertura dell'anta (180°). Nel caso in cui questo non fosse possibile, si consiglia l'utilizzo del braccio limitatore di apertura art. 1343.8R/20 - 1343.8L/20.

If some obstacles obstruct the total casement opening (180°), it's suggested to use the damping-effect opening limiter arm stay art. 1343.8R/20 - 1343.8L/20.

Los accesorios indicados en este plan de montaje funcionan correctamente sólo si la ventana ha sido montada sin obstáculos que impiden la abertura completa de la hoja (180°). Si esto no se puede, entonces se aconseja utilizar el compás limitador de abertura art. 1343.8R/20 - 1343.8L/20.

